

## 2. Lecco und der Kreis der Seen et l'anneau des lacs

*Von der Mitte der Stadt, die auch dank dem Roman von Alessandro Manzoni "Die Verlobten" weltbekannt ist, der Radweg führt an das Ufer des Flusses Adda, bis an die Garlate- und Olginateseen*

*Pédaler de la ville des Promessi Sposi (Les Fiancés) entre nature, art et histoire, au bord de la rivière Adda, jusqu'aux lacs de Garlate et Olginate*

EXPOLAKE

LECCO

green,  
healthy,  
smart land.



Iniziativa realizzata con il contributo di



Regione Lombardia



Provincia di Lecco



Comune di Lecco



Radweg zwischen dem blauen Himmel und den Seen: ein überraschendes Erlebnis. Sie müssen sich nur aufs Rad schwingen, in einer einzigartigen Atmosphäre und perfektem Gleichgewicht zwischen der Umrahmung der Berge und der Wasseroberfläche, in der die Berge selbst sich widerspiegeln. Es handelt sich um einen auch für Freizeitradfahren und Familien geeigneten "gemischten" (Radweg und Kurze Strecke aus Asphalt) Kreisweg von etwa 20 km.

*Un tour pour les amateurs des deux roues où, entre ciel et eau, le bleu est la couleur dominante! Vous n'avez qu'à enfourcher votre vélo, dans une atmosphère unique, un équilibre parfait entre les belles montagnes tout autour et la surface de l'eau, dans laquelle elles se reflètent. C'est un chemin "mixte" (piste cyclable + chemin de terre + bref passage sur route), un anneau d'environ 20 km, sans trop de ressauts, conçu aussi pour les amateurs et les familles.*

### DAUER DER ROUTE

Halbtags oder ganztags



### DUREE

Demi-journée – Journée entière

### ABREISE

Von Stadtmitte, wo man das Fahrrad vermieten kann.  
Radweg aus der Brücke Azzone Visconti



### DEPART

Du centre ville, où près des points de location de vélos.  
Le tour en vélo part du pont Azzone Visconti

### TRANSPORT

Eigenes Verkehrsmittel oder Fahrradvermietung



### TRANSPORTS

Son propre vélo ou possibilité de le louer

### KOSTEN

Bike rental: Bike sharing: ab 7 € ([www.bicincitta.com](http://www.bicincitta.com));  
Crossing Bike: 12 € pro Tag ([www.crossingbike.it](http://www.crossingbike.it));  
Eingangsbürgerseidenmuseum Abegg: 4 €  
(weitere info und kosten: [www.museosetagarlate.it](http://www.museosetagarlate.it))



### PRIX

Location du vélo: Bike sharing: à partir de 7,00 € ([www.bicincitta.com](http://www.bicincitta.com));  
Crossing-bike: prix à la journée 12,00 € ([www.crossingbike.it](http://www.crossingbike.it)).  
Billet d'entrée au Musée Civique de la Soie Abegg: 4,00 € (pour les autres tarifs [www.museosetagarlate.it](http://www.museosetagarlate.it))

### BESICHTIGUNGEN MIT FÜHRUNG

Kontakt mit qualifizierten Reiseführern: "Lecco Gruppo Guide" bietet geführte Biketouren (info und kosten: [guide.lecco@alice.it](mailto:guide.lecco@alice.it), tel. +39 3462858072)



### VISITES GUIDÉES

En contactant les guides touristiques qualifiés.  
Les guides du Gruppo Guide Lecco organisent cette visite à vélo (pour le programme et les tarifs contacter [guide.lecco@alice.it](mailto:guide.lecco@alice.it), +39 346 2858072)

### ZUR VERFÜGUNG

Stadtplan, Reiseführer, Landschaften: Adda und Brianza;  
Zur Entdeckung des Gebietes; interaktive Karte



### APPROFONDISSEMENTS

Plan de la ville de Lecco et du circuit "Manzoni"; Guide pour le touriste; Paysages: Lecco, l'Adda et la Brianza; À la découverte de la région de Lecco; Carte interactive dédiée au tour



Von der Brücke Azzone Visconti (Stadtmitte) der Radweg folgt den Addaflußlauf bis zum Pescate Park "Addio Monti" (Behüt euch Gott, ihr Berge... A. Manzoni, "Die Verlobten") dann führt dem Garlatese entlang an das Seidestadmuseum Abegg. Der Weg führt weiter dem Olginatesee entlang, dann überschreitet den Damm und die Brücke. Dann kommt man auf die auf Radweg angestellte Lavello-Eisenbahnbrücke, die beide Ufer des Sees verbindet.

Die nächste Rast der Route ist die Kirche des Klosters von Santa Maria del Lavello. Die Kirche ist eine Juwel der romanischen Kunst. Auf dem Weg zurück, in Vercurago, kann man die Reste des Schlosses von dem "Ungenannten" (eine Hauptfigur des Romans "Die Verlobten") und die Wallfahrtskirche des Heiligen Hieronymus bewundern. Die letzte Rast ist das Dorf Pescarenico – von dem Alessandro Manzoni in seinem schon zitierten Roman "Die Verlobten" schrieb. Hier ist auch das ehemalige Kapuzinerkloster und der schöne Eraplaz. Hier können Sie ein typisches Boot namens "Lucia" bewundern.

À partir de la pont Azzone Visconti sur la rive droite de l'Adda, suivre la piste pour piétons et cyclistes qui longe la rivière et arrive au parc Addio Monti à Pescate. Le parcours continue le long du lac de Garlate, jusqu' au Musée Civique de la Soie Abegg. On peut continuer le long du lac de Olginate, traverser le barrage et le pont, puis rejoindre l'ancien pont de chemin de fer du Lavello, renouvelé et devenu piéton et cyclable, qui enjambe les deux côtés en permettant de compléter l'anneau. L'étape suivante est l'église du couvent de Santa Maria del Lavello, vrai bijou de l'architecture romane. Sur le chemin du retour, dans la localité Vercurago, vous pourrez admirer les vestiges du château de l'Innominato et le Sanctuaire de San Girolamo. Le dernier arrêt est le village de Pescarenico (quartier de Lecco), mentionné dans le roman de Manzoni Les Fiancés et lié à la tradition littéraire: on peut y admirer l'église de l'ancien couvent des Capucins et la charmante Piazza Era, où vous pourrez admirer une "Lucia", un bateau typique du lac.

## FAMILIEN

Die Route ist für Familien, Kinder und Schülerschäften besonders attraktiv. Der Radweg erfordert Aufmerksamkeit, vor allem auf die Strecken aus Asphalt, aber sie ist allerdings perfekt für Familien, Kinder und Erwachsene. Man kann auch in Bauernhöfen rasten, für didaktische Workshops, wie z. B.: B.A.M.: Kinder an dem Seidestadmuseum Abegg. Jeden letzten Sonntag im Monat. Besichtigung mit Führung und Workshops für Kinder von vier bis zehn Jahren. Besichtigung auf den landwirtschaftlichen Betrieb von Anghileri Maria Ida "Il Ronco". Besichtigung auf den Bauernhof "Da Simone", von Rossi Simone. Besichtigung im Auto (ein altes Fiat Mickey Mouse 1954) auf die Tiere des Bauernhofs von Fiorini Vincenzo Agridehirico.



## FAMILLE

Tout particulièrement conseillé pour les familles, les écoles et les groupes, grâce à la variété d'attractions. Le voyage à vélo exige prudence, en particulier dans les passages "mixtes", mais l'itinéraire a toutes les conditions pour être la destination idéale pour petits et grands. Possibilité de s'arrêter dans une ferme pour des activités et des ateliers pédagogiques. B.A.M. "Bambini a Museo" - pour les enfants, au Musée de la Soie Abegg : le dernier dimanche du mois, des visites guidées et des ateliers pour les enfants âgés de 4 à 11 ans. Visites: Ferme Anghileri Maria Ida Il Ronco; Ferme Da Simone; les animaux de la ferme Fiorini Innocenzo Agridehirico, même à bord d'une vieille Fiat Topolino de 1954.

## GASTRONOMIE

**Verpassen Sie nicht:** Küche auf Seefisch basiert; Salami, Würste, Rindfleisch, Schweinefleisch, Gemüse, Obst, Marmeladen, Weine aus der Region. Während der Tour kann man in Farm typische Produkte kaufen.

**Produzenten:** Agritourismus "Il Ronco" und Bienenzucht von Patarini Giacinto, Garlate; Bio-Bauernhof Scaccabarozzi Franco und Bauernhof "Da Simone", Calozziocorte; Seefisch: Misultin Store, Olginate. Diese Firma ist in der Herstellung einer bestimmten Art von einem für die Lagerung getrockneten Seefisch - dem sogenannte "Missoltino" - spezialisiert ([www.missoltino.it](http://www.missoltino.it)); Ceko "Der Fischer", (tel. +39 0341 284101).



## GOÛT

**À ne pas manquer:** plats à base de poissons du lac; possibilité de goûter ou acheter des produits locaux dans une ferme: viande de bœuf, porc, salami, légumes frais, petits fruits, confitures, miel, vins locaux.

**Les producteurs:** Ferme Il Ronco et Apiculture Giacinto Patarini à Garlate, Ferme Bio Scaccabarozzi Franco et ferme De Simone à Calozziocorte. Pour les poissons du lac: Misultin Store à Olginate, spécialisée dans la production de "missoltini", les typiques "agoni" séchés pour les conserver ([www.missoltino.it](http://www.missoltino.it)); le pêcheur Ceko il Pescatore (tel. +39 0341 284101) à Lecco-Pescarenico.

## EREIGNISSE

**Von Mai bis September:** "Regatten von Lucie": Herausforderungen aus Ruderschlägen mit den typischen Larian-Boote "Lucia", den Ufern des Sees entlang. Teams aus Lecco, Calozziocorte, Garlate Olginate, Pescate, Vercurago. **Juni:** "50 km dem Adda entlang", Marathonlauf von Lecco bis Cassano d'Adda.

**Juli:** "Pescherenecest", traditionelles Fest mit Palio und lokalen Spezialitäten. **September:** "Höfefest", zweiten Wochenende in Garlate: Kunst, Unterhaltungen, Handwerk, Handpuppe, Volkslied, Gastronomie, am Ende Feuerwerk.



## ÉVÉNEMENTS

De mai à septembre: "Régates des Lucie" les protagonistes sont les bateaux typiques du Lario, les compétitions se déroulent dans plusieurs localités au bord du lac, y compris Lecco, Calozziocorte, Garlate, Olginate, Pescate et Vercurago. Juin: "50 km le long de l'Adda" compétition de course à pied de Lecco à Cassano d'Adda, sur le chemin le long du fleuve Adda. Juillet: "Sagra de Pescarenech" fête traditionnelle de Pescarenico avec "Palio delle contrade" dans les rues et dégustation des spécialités locales. Septembre: "Festa delle Corti" le deuxième week-end du mois à Garlate: des événements consacrés aux arts, à l'artisanat, à l'animation, aux marionnettes, aux chansons folkloriques et à la gastronomie dans les typiques cours et endroits du pays; le soir spectacle avec feux d'artifice.

Finden Sie heraus, was Sie sonst noch erleben können, und fragen Sie nach dem Katalog von lokalen Betreibern! Alle Preise, Routenzeiten und Informationen sind jene, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung gültig sind. Fortbildungen: [www.lakecomo.it](http://www.lakecomo.it) [www.lakecomo.it](http://www.lakecomo.it)

Découvrez les autres expériences de voyage et demandez le catalogue avec idées et services proposés par les adeptes du tourisme d'ici! Les prix, les horaires et les informations sont à considérer valides au moment de la publication: pour tout renseignement consulter [www.lakecomo.it](http://www.lakecomo.it)